

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1973-1974.

8 JANUARI 1974.

- a) Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 1 van de wet van 24 oktober 1902 op het spel, aangevuld door de wet van 19 april 1963.
- b) Voorstel van wet tot het verbieden van de jackpots.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. DUA.

Uw Commissie voor de Justitie heeft kennis genomen van het wetsontwerp 425, voorgesteld door de Ministers van Financiën, van Justitie en van Binnenlandse Zaken, dat ertoe strekt wijziging te brengen aan artikel 1 van de wet van 24 oktober 1902 op het spel, aangevuld door de wet van 19 april 1963.



1. De wet van 19 april 1963 werd door Senaat en Kamer aanvaard als gevolg van een initiatief van de heren De Baeck, Wiard en Hougardy. Zij had tot doel de wet van 24 oktober 1902 nader te omschrijven en een einde te stellen aan een verwarrende toestand geschapen door vonnissen en

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Pierson, voorzitter; Cooreman, Daulne, de Stexhe, Gribomont, Hambye, Hendrickx, Kickx, Lepaffé, Leroy, Lindemans, Mevr. Nauwelaerts-Thues, de hh. Pedé, Rombaut, Rubens, Vandekerckhove, Van In, Verbist, Vermeulen, Wouters en Dua, verslaggever.

a) R. A 9453

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :
425 (Zitting 1972-1973) : Ontwerp van wet.

b) R. A 9262

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :
71 (Zitting 1972-1973) : Voorstel van wet.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1973-1974.

8 JANVIER 1974.

- a) Projet de loi modifiant l'article premier de la loi du 24 octobre 1902 sur le jeu, complétée par la loi du 19 avril 1963.
- b) Proposition de loi portant interdiction des jackpots.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1)
PAR M. DUA.

Votre Commission de la Justice a pris connaissance du projet de loi 425, déposé par les Ministres des Finances, de la Justice et de l'Intérieur et qui vise à modifier l'article 1^{er} de la loi du 24 octobre 1902 sur le jeu, complétée par la loi du 19 avril 1963.



1. La loi du 19 avril 1963, votée successivement par le Sénat et par la Chambre, était due à une initiative de MM. De Baeck, Wiard et Hougardy. Elle avait pour but de préciser le texte de la loi du 24 octobre 1902 et de mettre fin à la situation confuse résultant du fait que les cours et tribunaux

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Pierson, président; Cooreman, Daulne, de Stexhe, Gribomont, Hambye, Hendrickx, Kickx, Lepaffé, Leroy, Lindemans, Mme Nauwelaerts-Thues, MM. Pedé, Rombaut, Rubens, Vandekerckhove, Van In, Verbist, Vermeulen, Wouters et Dua, rapporteur.

a) R. A 9453

Voir :

Document du Sénat :
425 (Session de 1972-1973) : Projet de loi.

b) R. A 9262

Voir :

Document du Sénat :
71 (Session de 1972-1973) : Proposition de loi.

arresten in verschillende en soms tegenstrijdige richtingen door hoven en rechtbanken uitgesproken. De lezing van de toelichting bij voormeld wetsvoorstel geeft voldoende uitleg hieromtrent.

De bespreking die alsdan in uw Commissie werd gevoerd toonde aan (zie verslag A. Dua van 15 januari 1963 - Gedr. Senaat nr. 73, zitting 1962-1963) dat de Commissie de ingeroepen redenen aanvaardde. Het spel op zichzelf kon moeilijk als verboden worden beschouwd. Slechts wanneer de uitbating van kansspelen gebeurt met de mogelijkheid winst te verwezenlijken is het strafbaar element aanwezig. Het kansspel veronderstelt dus een kans op verrijking van de speler of het bekomen van stoffelijk voordeel.

2. Een arrest van het Hof van Cassatie van 5 januari 1959 had vastgesteld dat de wetgever van 1902 tot doel had de uitbating van elk kansspel te treffen, ongeacht de aard of de waarde van de inzetten.

Deze stelling stemde weliswaar overeen met de bewoordingen van de wet van 1902, maar niet met de geest die aan de wet ten grondslag ligt noch met de voorbereidende werken.

Overigens werd op 4 december 1961 door het Hof van Cassatie een ander arrest gevelde waarin bepaald werd dat de uitbating van een kansspel slechts als strafbaar kan worden beschouwd indien de speler een bepaald voordeel, hoe gering ook, hetzij in geld, hetzij in natura kan verwerven.

Hieruit bleek duidelijk de noodzakelijkheid voor de wetgever om nader te omschrijven welke elementen dienen aanwezig te zijn voor toepassing van de wet van 1902.

3. Aldus kwam de wet van 9 april 1963 tot stand.

Deze wet gaf een oplossing aan de toen bestaande moeilijkheden en bepaalde met voldoende duidelijkheid wat precies als verboden kansspel dient te worden beschouwd. In de toelichting op zijn wetsvoorstel van 17 januari 1967 (Gedr. St. Senaat, nr. 102, zitting 1966-1967) stelt Senator Herbiet vast dat de wet van 1963 haar doel scheen bereikt te hebben en dat de spelen nog uitsluitend als ontspanning dienden. Een nieuwe toestand was echter inmiddels ontstaan.

4. Rond 1965 kwamen nieuwe automatische spelen op de markt, zuivere kansspelen, waarbij behendigheid of vaardigheid geen rol meer spelen. Zoals bij de roulette komt er geen behendigheid of schranderheid bij te pas. Het apparaat verschaft de kans een veelvoud van de inzet te verwerven. Senator Herbiet stelde vast dat de parketten aarzelen om vervolgingen in te zetten, omdat het element « voordeel voor de speler » moeilijk kan worden bewezen.

Artikel 1 van de wet van 19 april 1963 vereist immers dat in elk afzonderlijk geval het bewijs wordt geleverd dat de speler een voordeel kan behalen. De parketten menen dat de wet van 1963 hen heeft ontwapend en dat de nieuwe automatische kansspelen aldus worden opgevat dat het moeilijk of onmogelijk zou zijn het bewijs te leveren van het voordeel dat de speler kan bekomen bij het hanteren van het apparaat.

avaient rendu des jugements et arrêts en sens divers et parfois contradictoires. Les développements de la proposition de loi initiale fournissent suffisamment d'explication à ce sujet.

La discussion qui eut lieu à l'époque en Commission du Sénat (cf. rapport Dua du 15 janvier 1963 - Doc. Sénat, n° 73, session de 1962-1963) fait apparaître que la Commission admettait les raisons invoquées. Le simple fait de jouer pouvait difficilement être considéré comme frappé d'interdiction. C'est uniquement lorsque l'exploitation des jeux de hasard implique la possibilité de réaliser un gain qu'il existe un élément punissable. Le jeu de hasard suppose donc une chance d'enrichissement ou d'obtention d'un avantage matériel pour le joueur.

2. Un arrêt de la Cour de Cassation en date du 5 janvier 1959 a constaté que le législateur de 1902 avait en vue d'interdire l'exploitation de tout jeu de hasard, quelles que soient la nature ou la valeur des enjeux.

Sans doute cette thèse était-elle conforme à la lettre de la loi de 1902, mais non à l'esprit qui l'avait inspirée, ni aux travaux préparatoires.

D'ailleurs, le 4 décembre 1961, la Cour de Cassation rendit un autre arrêt, d'où il résultait que l'exploitation d'un jeu de hasard ne peut être considérée comme punissable que pour autant que le joueur puisse en retirer un avantage déterminé, quelque minime qu'il soit, en espèces ou en nature.

C'est ce qui fit apparaître nettement la nécessité pour le législateur de préciser les éléments qui doivent être présents pour qu'il y ait lieu d'appliquer la loi de 1902.

3. A la suite de quoi fut élaborée la loi du 19 avril 1963.

Celle-ci apportait une solution aux difficultés de l'époque en précisant avec toute la clarté désirable ce qu'il fallait considérer exactement comme jeu de hasard interdit. Dans les développements de sa proposition de loi du 17 janvier 1967 (Doc. Sénat, n° 102, session de 1966-1967), M. le Sénateur Herbiet devait constater que la loi de 1963 semblait avoir atteint son but et que désormais les jeux servaient uniquement de délassement. Or, entre-temps, une situation nouvelle s'était créée.

4. C'est vers 1965 qu'apparurent sur le marché de nouveaux jeux automatiques de pur hasard, où l'adresse et l'habileté avaient cessé d'intervenir. Pas plus que dans la roulette, ni la moindre adresse physique ni adresse intellectuelle du joueur n'y avaient un rôle. L'appareil procure la chance d'acquiescer un multiple de l'enjeu. M. Herbiet constatait que les parkets hésitaient à engager des poursuites parce qu'il était difficile de prouver la présence de l'élément « avantage pour le joueur ».

L'article 1^{er} de la loi du 19 avril 1963 exige en effet la preuve, dans chaque cas particulier, que le joueur peut obtenir un avantage. Les parkets estiment que la loi de 1963 les a désarmés et que les nouveaux appareils automatiques servant aux jeux de hasard sont conçus de telle manière qu'il est difficile, voire impossible, de prouver que le joueur peut retirer un avantage de leur maniement.

Gezien deze overwegingen stelden de heer Herbiet en zijn collega's, de heren Lilar en Housiaux, voor dat elk zuiver kansspel evenals elk spel waarbij men penningen, stoffelijke voorwerpen of titels kan bekomen, verboden zouden zijn.

5. Het wetsvoorstel van 17 januari 1967 werd in de Commissie langdurig besproken en ten slotte mits een paar wijzigingen aanvaard tijdens de vergadering van 20 februari 1968. Het zou echter niet meer in openbare zitting behandeld worden ingevolge de ontbinding der Kamers. Na de verkiezingen van 31 maart 1968 werd het opnieuw nedergelegd op 25 september 1968 door dezelfde Senaatsleden. In uw Commissie voor de Justitie werden nieuwe besprekingen gewijd aan deze tekst evenals aan een tekst ingediend door de heren Hougardy, Wiard en De Clerck (Gedr. St. Senaat, nr. 22, zitting 1968-1969). Door deze laatste tekst werd voorgesteld dat de zuivere kansspelen die penningen uitreiken verboden worden.

6. Senator De Baeck noteert in zijn verslag (Gedr. St. Senaat, nr. 338, zitting 1968-1969) een mededeling van de Minister van Justitie die verklaart dat hij een algemeen ontwerp voorbereidt om een globale oplossing te geven aan alle problemen die door de uitbating van kansspelen worden gesteld.

Bij de bespreking worden opnieuw alle argumenten behandeld welke reeds bij de vroegere voorstellen naar voor kwamen. Meerdere leden waren van oordeel dat de wet van 19 april 1963 een gepaste oplossing had gegeven aan het probleem van de speelautomaten en dat deze wet diende behouden te blijven wellicht met een toevoeging.

Verschillende amendementen werden neergelegd en ten slotte werd een tekst aanvaard waarin het verbod van exploitatie van elk zuiver kansspel wordt voorzien evenals van elk spel waarin de kans de overhand heeft, zodra er penningen of titels worden uitgereikt.

Het wetsvoorstel van de heren Hougardy, Wiard en De Clerck werd verworpen.

7. De tekst aanvaard door de Commissie voor de Justitie werd niet in openbare zitting behandeld omdat inmiddels de Minister van Justitie zijn nieuw ontwerp voorbereidde. Dit werd op 22 april 1970 nedergelegd (Gedr. St. Senaat, nr. 331, zitting 1969-1970) en kwam in behandeling in de Commissie. Ter gelegenheid hiervan werden door de leden opnieuw de argumenten ingeroepen hetzij pro of contra het behoud van de kansspelen. Verschillende leden waren van oordeel dat het regeringsontwerp zeker het voordeel had een globale oplossing te geven aan alle problemen die met het kansspel verband houden. Ook de organisatie van deze spelen in casino's wordt hiermede officieel geregeld. Het spel met automaten wordt toegelaten mits een vergunning en mits beperking van de winst tot tienmaal de inzet.

De Minister verklaarde hierbij dat hijzelf voorstander was van een totaal verbod maar dat de voorgestelde regeling meer realistisch is en meer conform met wat in andere landen is voorzien.

8. Tijdens volgende vergaderingen van de Commissie werden de besprekingen verder gezet en gebeurde ook een

Partant de ces considérations, M. Herbiet et ses collègues, MM. Lilar et Housiaux, proposaient l'interdiction de tout jeu de pur hasard ainsi que de tout jeu permettant d'obtenir des jetons, objets matériels ou titres matériels quelconques.

5. La proposition de loi du 17 janvier 1967 fut longuement discutée en Commission et finit par être adoptée, moyennant quelques modifications, au cours de la réunion du 20 février 1968. Elle ne devait cependant plus être examinée en séance publique, par suite de la dissolution des Chambres. Après les élections du 31 mars 1968, elle fut redéposée le 25 septembre 1968 par les mêmes sénateurs. La Commission de la Justice la discuta à nouveau, de même qu'un autre texte, déposé par MM. Hougardy, Wiard et De Clerck (Doc. Sénat, n° 22, session de 1968-1969). Ce dernier texte proposait l'interdiction des jeux de pur hasard comportant une distribution de jetons.

6. M. le sénateur De Baeck note dans son rapport (Doc. Sénat, n° 338, session de 1968-1969) que le Ministre de la Justice a indiqué qu'il avait l'intention d'élaborer un projet général qui tenterait d'apporter une solution à tous les problèmes que pose l'exploitation des jeux de hasard.

La discussion fit resurgir tous les arguments déjà exposés lors de l'examen des propositions antérieures. Plusieurs membres ont estimé que la loi du 19 avril 1963 avait apporté une solution adéquate au problème des appareils automatiques de jeu et qu'il convenait de la maintenir, moyennant peut-être une modification du texte.

Divers amendements furent déposés et finalement, la Commission adopta un texte interdisant l'exploitation de tout jeu de pur hasard et, dès lors qu'il y a distribution de jetons ou de titres, de tout jeu dans lequel le hasard prédomine.

La proposition de loi de MM. Hougardy, Wiard et De Clerck fut rejetée.

7. Le texte adopté par la Commission de la Justice ne fut pas examiné en séance publique parce qu'entre-temps, le Ministre de la Justice préparait un nouveau projet. Celui-ci fut déposé le 22 avril 1970 (Doc. Sénat, n° 331, session de 1969-1970) et soumis à la Commission. A cette occasion, les membres firent valoir une fois de plus les arguments déjà invoqués pour ou contre le maintien des jeux de hasard. Plusieurs commissaires estimèrent que le projet gouvernemental avait assurément l'avantage d'apporter une solution globale à tous les problèmes relatifs aux jeux de hasard. Il réglait même officiellement l'organisation de ces jeux dans les casinos. Le jeu au moyen d'appareils automatiques était permis moyennant une autorisation et une limitation du gain au décuple de l'enjeu.

Le Ministre se déclara personnellement partisan d'une interdiction totale, ajoutant cependant que la réglementation proposée était plus réaliste et plus conforme aux dispositions en vigueur dans d'autres pays.

8. La discussion fut poursuivie au cours de réunions ultérieures de la Commission et il y eut même une démonstration

demonstratie van de apparaten in kwestie. Hierbij bleek dat deze zogeheten « jackpots » op omtrent 10 seconden een spelbeurt toelaten, en dat het hanteren van de arm in feite slechts het electrisch contact verwezenlijkt, zonder dat de speler de mogelijkheid heeft de kans te beïnvloeden door welkdanige behendigheid of schranderheid. Het bleek ook dat de apparaten aldus kunnen geregeld worden dat de mogelijke winst sterk verminderd of uitgesteld wordt.

Inlichtingen werden ook verschaft in verband met de casino's die in België bestaan. Hierbij bleek dat de acht casino's aan de Schatkist een som opbrengen van 245 miljoen frank per jaar op basis van een taks van 2,20 pct. op de geboekte winsten. Tevens worden taksen gelegd op de V.Z.W. die de exploitatie doen. Men heeft berekend dat er jaarlijks in alle Belgische casino's voor een bedrag van 2 miljard wordt gespeeld.

9. In het jaar 1971 werd de behandeling van voormeld wetsontwerp geremd door de politieke verwickelingen en door de Parlementsontbinding, waarop de verkiezingen van 7 november 1971 volgden. Tijdens de huidige legislatuur werd het onderzoek van het onderwerp opnieuw aangevat naar aanleiding van het nederleggen van het voorliggend wetsontwerp hetwelk aansluit bij de tekst die reeds door uw Commissie tijdens haar vergadering van 13 mei 1969 werd aanvaard.



Algemene bespreking.

10. De Minister van Justitie verklaart dat hij met dit wetsontwerp de belofte wil inlossen welke bij het totstandkomen van de wet van 19 april 1963 door zijn voorganger was afgelegd voor het geval dat voormelde wet zou blijken geen afdoende controle of bescherming te verzekeren. De tien jaar die sindsdien zijn voorbijgegaan hebben aangetoond dat de mechanische kansspelen een grote uitbreiding hebben gekend en dat het criterium van de al dan niet mogelijke verrijking of verstrekking van materieel voordeel in de praktijk niet kan worden vastgesteld. Hij wijst erop dat hij met zijn tekst wenst uitvoering te geven aan hetgeen reeds in de Commissie voor de Justitie in 1969 was beslist geworden. Hij deelt mede dat er nu dringend een oplossing dient gevonden vermits vele gemeenten en zelfs provincies besluiten hebben getroffen om de exploitatie van deze apparaten te verbieden, gezien zij deze als een sociale plaag beschouwen. Er zijn overigens uitbaters van dergelijke spelen die, na het totstandkomen van dergelijk plaatselijk besluit, schadevergoeding in rechte hebben gevorderd. Het is dus dringend dat dienaangaande een zuivere toestand wordt geschapen.

11. Een lid wijst erop dat met de voorgestelde tekst de apparaten in kwestie slechts worden verboden indien de speler een kans heeft op verrijking of stoffelijk voordeel, zoals uitreiking van penningen, voorwerpen of titels. Nochtans is aangetoond dat dit criterium in de praktijk niet kan worden nagegaan. De Minister antwoordt hierop dat de toevoeging van het begrip « uitreiken van penningen, voorwerpen of stoffelijke titels » precies de toevoeging is waardoor de con-

des appareils en question. Ce fut l'occasion de constater que ces « jackpots » permettent un tour de jeu en quelque dix secondes et qu'en réalité le mouvement du bras n'a pour seul effet d'établir le contact électrique, sans que le joueur adroiteait la moindre possibilité d'influencer la chance par quelque manœuvre adroite ou intelligente. Par ailleurs, la Commission a pu constater qu'il est possible de régler les appareils de telle manière que le gain éventuel soit fortement réduit ou remis à plus tard.

Des renseignements furent également fournis au sujet des casinos existant en Belgique. Il en résultait que les huit casinos rapportent annuellement au Trésor une somme de 245 millions de francs provenant d'une taxe de 2,20 p.c. sur les bénéfices enregistrés. D'autres taxes encore sont imposées aux A.S.B.L. exploitantes. D'après les calculs effectués, l'on joue dans tous les casinos de Belgique pour un montant total de 2 milliards par an.

9. En 1971, la discussion du projet de loi précité fut retardée par des complications politiques et par la dissolution des Chambres, suivie des élections du 7 novembre 1971. Sous la législature actuelle, l'examen de la question fut repris à l'occasion du dépôt du présent projet de loi, qui est basé sur le texte déjà adopté par la Commission au cours de sa réunion du 13 mai 1969.



Discussion générale.

10. Le Ministre de la Justice déclare qu'en défendant le projet à l'examen, il entend tenir la promesse faite par son prédécesseur lors de l'élaboration de la loi du 19 avril 1963 pour le cas où cette loi s'avérerait insuffisante pour assurer un contrôle et une protection efficaces. Dix années se sont écoulées depuis et l'on a pu constater que les jeux de hasard mécaniques prenaient une grande extension et qu'il était pratiquement impossible de savoir dans quels cas était effectivement applicable le critère de la possibilité d'enrichissement ou d'obtention d'un avantage matériel. Le Ministre souligne que le texte proposé vise à assurer l'exécution des décisions prises dès 1969 par la Commission de la Justice. A son sens, il est devenu urgent de trouver une solution, étant donné que de nombreuses communes et même des provinces ont pris des délibérations en vue d'interdire l'exploitation de ces appareils, qu'elles considèrent comme un fléau social. Au demeurant, certains exploitants de ces jeux ont réclamé des dommages-intérêts en justice à la suite de ces décisions des pouvoirs locaux. Il est donc urgent de créer une situation claire et nette à cet égard.

11. Un membre fait observer que le texte proposé n'interdit les appareils en question que si le joueur a une chance d'enrichissement ou d'avantage matériel, comme la distribution de jetons, d'objets ou de titres. Or, on a démontré l'impossibilité pratique de déterminer les cas d'application de ce critère. Le Ministre répond que c'est précisément l'inclusion de la notion de « distribution de jetons, objets ou titres matériels » qui permet le contrôle. La loi de 1963

trole mogelijk wordt. De wet van 1963 had alleen het principe aanvaard, nu moet ook de uitreiking van penningen, enz. worden verboden en dan is de wet van 1963 opnieuw sluitend.

Het lid wijst er op dat de controle nog moeilijk zal blijven, vermits er met de uitbater kan worden overeengekomen dat deze, bij een bepaalde stand van het apparaat, bijvoorbeeld 100 frank zal betalen.

Een ander lid meent dat het recht om verder te spelen zou moeten beperkt worden tot éénmaal.

12. Een lid is van oordeel dat de klassering in 2 soorten spelen zoals bepaald sub 1 en sub 2 van het ontwerp, tot vele discussies aanleiding kan geven. Het is eenvoudiger beide soorten spel in één begrip te omvatten en alleen het criterium van de verrijking te voorzien met als bewijs het verlenen van penningen. Deze opvatting wordt gedeeld door andere leden die menen dat aldus de uitbating van elk spel waarbij de kans de overhand heeft op de behendigheid, verboden zal zijn.

Dergelijk algemeen verbod is in de praktijk echter niet verwezenlijikbaar en daarom is het aangewezen de nadruk te leggen op de mogelijkheid van verrijking of bekomen van stoffelijk voordeel volgens de te bepalen criteria.

Hetzelfde doel kan volgens de verslaggever worden bereikt door toevoeging van een alinea aan de tekst van 1902, zoals deze in 1963 werd gewijzigd. De tekst ervan zou luiden als volgt : « Als verrijking of stoffelijk voordeel wordt beschouwd het uitreiken van penningen, voorwerpen of titels van welke aard ook ». Met deze toevoeging zouden de gewenste objectieven kunnen bereikt worden en wordt het mogelijk tegen elk soort van automatische speeltuigen op te treden vanaf het ogenblik dat penningen of andere voorwerpen kunnen gewonnen of verworven worden.

13. Door de Minister van Justitie wordt nog medegedeeld dat bepaalde speeltuigen aldus zijn opgevat dat de mogelijkheid aanwezig is om tot 360 maal de inzet te winnen. Ten einde de speelfurie die daardoor ontstaat in te dijken werd in Duitsland een besluit getroffen waarbij verboden wordt apparaten te plaatsen die mogelijkheden van winst geven hoger dan 20 maal de inzet. In Groot-Brittannië bestaat een dergelijke verbodsbepaling vanaf een winstmogelijkheid van 10 maal de inzet.

Een lid wijst op het gevaar van al te drastische verbodsmaatregelen. Hij vreest dat daardoor het clandestiene spel zal worden aangemoedigd. Hij meent ook dat bepaalde gemeenten ten onrechte verbodsbepalingen hebben uitgevaardigd en zou akkoord kunnen gaan met maatregelen zoals die in Duitsland en Engeland genomen werden.

14. Een ander lid laat gelden dat vele apparaten onder toepassing van deze bepaling zullen vallen, waarvan nochtans iedereen aanvaardt dat ze weinig of geen gevaar opleveren. Hij bedoelt hiermede de speeltuigen en apparaten die men aantreft in de LUNA-parken, op foorpleinen, markten en tijdens het seizoen aan de kust of in toeristische plaatsen. Dergelijke ontspanningsapparaten kunnen toch niet als

avait simplement énoncé le principe; il s'agit à présent d'interdire aussi la distribution de jetons, etc., ce qui rendra toute force à cette loi.

Un membre estime que, malgré tout, le contrôle restera difficile puisque rien n'empêchera de convenir avec l'exploitant que celui-ci paiera, par exemple, 100 francs lorsque l'appareil accusera tel ou tel résultat.

Un autre commissaire pense, quant à lui, que le droit de continuer à jouer devrait être limité à une fois seulement.

12. Un membre est d'avis que la répartition des jeux en deux catégories qui est prévue aux points 1 et 2 du projet, pourra donner lieu à de nombreuses discussions. Il serait plus simple de les englober dans une seule notion et de ne retenir que le critère de l'enrichissement, dont la distribution de jetons prouverait la réalisation. Cette opinion est partagée par d'autres membres, qui considèrent que cela aura pour effet d'interdire l'exploitation de tout jeu dans lequel le hasard prédomine sur l'adresse.

Cependant, pareille interdiction générale serait pratiquement inapplicable et c'est pourquoi il s'indique de mettre l'accent sur la possibilité d'enrichissement ou d'obtention d'avantages matériels suivant des critères à déterminer.

D'après le rapporteur, le même résultat pourrait être atteint en ajoutant un alinéa au texte de 1902, tel qu'il a été modifié en 1963. Cet alinéa serait libellé comme suit : « Par enrichissement ou avantage matériel l'on entend la distribution de jetons, objets ou titres quelconques ». Cet ajout permettrait d'atteindre les objectifs souhaités et il serait possible d'intervenir contre les appareils automatiques de jeu de toute espèce dès lors que pourraient être gagnés ou acquis des jetons ou autres objets.

13. Le Ministre de la Justice signale en outre que certains appareils sont conçus de manière à permettre de gagner jusqu'à 360 fois la mise. Afin d'endiguer la passion du jeu ainsi suscitée, l'on a pris en Allemagne une mesure interdisant de placer des appareils offrant la possibilité de gains supérieurs à 20 fois la mise. Une interdiction analogue existe en Grande-Bretagne mais dès que la possibilité de gain excède 10 fois la mise.

Un membre souligne le danger d'interdictions trop strictes. Il craint qu'elles n'aient pour effet d'encourager le jeu clandestin. Il estime d'ailleurs que c'est à tort que certaines communes ont pris des mesures d'interdiction et il pourrait marquer son accord sur des mesures semblables à celles qui sont en vigueur en Allemagne ou en Grande-Bretagne.

14. Un autre commissaire fait valoir que bon nombre d'appareils tomberont sous le coup de cette disposition, alors que chacun admet qu'ils ne présentent pas de danger ou guère. Il pense à cet égard aux jeux et appareils que l'on trouve dans les parcs d'attractions, sur les champs de foire et marchés, ainsi qu'au littoral ou dans les lieux touristiques pendant la saison. De tels délassements ne peuvent

gevaarlijk worden beschouwd en het moet dus mogelijk zijn hen van de toepassing van de wet uit te sluiten. Hij legt daartoe een amendement neder luidende als volgt : « Wel toegelaten worden echter de spelen die voorkomen op een lijst opgesteld door de Minister van Justitie ».

Verschillende leden treden deze stelling bij en aanvaarden dat dergelijke lijst van toegelaten spelen zou worden opgesteld.

15. Een lid laat opmerken dat hij de mogelijkheid om met het spel 10 of 20 maal de inzet te winnen niet kan aanvaarden. Het lijkt hem evident dat de speelfurie aldus niet betoegeld wordt. Alleen de mogelijkheid om het spel éénmaal verder te zetten lijkt hem aanvaardbaar te zijn.

De tekst, voorgesteld als een toevoeging van de wet van 1963, wordt door een lid beschouwd als het instellen van een vermoeden « juris et de jure », waarbij elke uitreiking van penningen, voorwerpen of titels het apparaat onder de verbodsbepaling doet vallen. De Commissie aanvaardt eenparig deze interpretatie van de nieuwe tekst.

Hierbij wordt door een lid nog toegevoegd dat het niet moeilijk zal vallen de apparaten te voorzien van een toestel waarbij op automatische wijze de kans om, mits het bereiken van een bepaald resultaat, éénmaal (en niet meer) verder te spelen wordt verzekerd, zonder dat daarvoor penningen of titels moeten worden uitgereikt.

16. Bij een nieuwe lezing van de tekst van het amendement (zie nr. 12, supra) wordt opgemerkt dat deze tekst tot een restrictieve interpretatie zou kunnen leiden. Er zou kunnen gepleit worden dat alleen het uitreiken van penningen, voorwerpen of titels als verrijking of stoffelijk voordeel wordt beschouwd, terwijl het nochtans duidelijk is dat ook andere methodes aan het spel het verboden karakter kunnen verlenen, zoals bijvoorbeeld de belofte van de uitbater om een bepaald bedrag te betalen zodra een zeker cijfer op het apparaat wordt bereikt. Het amendement dient beschouwd te worden als een voorbeeld van toepassing van het door het vorig alinea (de wet van 1963) gestelde criterium.

17. Een amendement wordt ingediend dat ertoe strekt te voorkomen dat gemeenten tot schadevergoeding kunnen worden veroordeeld.

Dit amendement wordt door verschillende leden bijgetreden maar door anderen verworpen omdat zij van oordeel zijn dat het niet opgaat dat de wetgever zich in de plaats van de rechterlijke macht zou stellen, en ook niet in de plaats van de uitvoerende macht die akkoord geweest is met de gemeentelijke reglementen ter zake.

De indieners van het amendement zijn van oordeel dat de gemeenten die, in conformiteit met de principes van de wet van 1963, meer precieze verbodsbepalingen hebben getroffen, de eventuele nadelige gevolgen van deze besluiten niet moeten dragen. Zij achten het noodzakelijk dat maatregelen worden voorzien om de retroactiviteit van de nieuwe wet te verzekeren.

Een lid wijst erop dat er precedenten bestaan wat betreft dergelijke retroactiviteit. Bepaalde wetgevende maatregelen

tout de même pas être considérés comme dangereux et il doit donc être possible de les soustraire au champ d'application de la loi. C'est pourquoi l'intervenant dépose un amendement libellé comme suit : « sont toutefois autorisés les jeux qui figurent sur une liste établie par le Ministre de la Justice ».

Plusieurs membres appuient cette thèse et acceptent l'établissement de cette liste de jeux autorisés.

15. Un commissaire déclare qu'il ne peut admettre qu'un jeu offre la possibilité de gagner 10 à 20 fois la mise. Il lui paraît évident que cela ne réprimerait nullement la passion du jeu. Seule la possibilité de continuer à jouer une fois seulement lui semble acceptable.

Un membre estime que le texte que l'on propose d'ajouter à la loi de 1963, établit une présomption « juris et de jure » en vertu de laquelle toute distribution de jetons, objets ou titres aura pour effet que l'appareil tombera sous le coup de l'interdiction. La Commission unanime se rallie à cette interprétation du texte nouveau.

A ce propos, un membre ajoute qu'il ne sera pas difficile d'équiper les appareils d'un dispositif assurant automatiquement la possibilité, à condition d'avoir obtenu un résultat donné, de pouvoir continuer à jouer une seule fois (et pas plus), sans que des jetons ou des titres ne doivent pour autant être distribués.

16. A la suite d'une nouvelle lecture du texte de l'amendement (voir n° 12 ci-dessus), l'on fait observer que ce texte pourrait donner lieu à une interprétation restrictive. L'on pourrait arguer que seule la distribution de jetons, objets ou titre est considérée comme enrichissement ou avantage matériel, alors qu'il est bien évident que d'autres procédés encore peuvent justifier une interdiction, comme par exemple la promesse de l'exploitant de payer une somme déterminée dès lors que l'appareil a permis d'atteindre un certain chiffre. L'amendement est à considérer comme un cas d'application du critère prévu à l'alinéa précédent (loi de 1963).

17. Il est alors déposé un amendement visant à éviter que des communes ne puissent être condamnées à des dommages-intérêts.

Cet amendement est appuyé par plusieurs membres mais rejeté par d'autres qui estiment qu'il ne convient pas que le législateur se substitue au pouvoir judiciaire, ni au pouvoir exécutif qui a approuvé les règlements communaux en la matière.

Les auteurs de l'amendement sont d'avis que les communes qui, conformément aux principes énoncés dans la loi de 1963, ont pris des mesures d'interdiction plus précises, ne doivent pas supporter les conséquences défavorables qui pourraient éventuellement résulter de ces décisions. Ils considèrent comme nécessaire de prévoir des mesures assurant la rétroactivité la nouvelle loi.

Un membre signale qu'il existe des précédents de pareille rétroactivité. Ainsi, elle était prévue dans certaines disposi-

betreffende de regeling van de productie van de nijverheidsmaaldertijen voorzagen dergelijke retroactiviteit. Een ander precedent is de wetgeving inzake de vestiging van apotheken waarbij terugwerkende kracht voor een bepaalde periode wordt voorzien.

18. De Minister bevestigt het bestaan van deze preceden-ten en verstrekt inlichtingen betreffende de vervolgingen welke door bepaalde parketten werden ingesteld op basis van bedoelde provinciale en gemeentelijke besluiten. Hieruit blijkt dat in het rechtsgebied van het Hof van Beroep van Luik verschillende vonnissen van vrijspraak werden verleend op grond van de overweging dat de gemeentelijke besluiten niet wettelijk waren, vermits de openbare orde niet was verstoord of omdat de gemeenten zich niet in de plaats van de wetgever kunnen stellen.

Tegen deze vonnissen van vrijspraak, in beroep geveld, werd verhaal genomen bij het Hof van Cassatie.

In het rechtsgebied van het Hof van Brussel zijn nog procedures hangende voor de correctionele rechtbank van Brussel.

In het rechtsgebied van het Hof van Gent werden nog geen vonnissen geveld.

19. Een lid meent dat, indien er voor particulieren rechten ontstaan uit hoofde van de besluiten door sommige gemeenten of provincies getroffen, en indien de rechterlijke macht deze rechten erkent, aan deze rechten achteraf en retroactief geen afbreuk kan worden gedaan.

Meerdere leden zijn de mening toegedaan dat de gemeenten voorzeker bevoegd zijn om dergelijke besluiten te treffen. Dit advies wordt eveneens uitgedrukt door de heren Rigaux en Trousse in hun werk « Les Codes de Police » (1938), blz. 217.

De Commissie aanvaardt eenparig dat de door gemeenten en provincies uitgevaardigde besluiten gewettigd zijn voor zover zij steunen op het in stand houden van de openbare orde en de sociale rust, zoals voorzien in de decreten van 14 december 1789 en 16-24 augustus 1790, voor wat de gemeenten, en in het decreet van 22 december 1789 - januari 1790, voor wat de provincies betreft.

Een artikel dient aan de wet te worden toegevoegd ten einde deze toestand aldus te regelen (zie art. 3 van de door de Commissie voorgestelde tekst).

20. Het probleem van de terugvordering van de fiskale taks welke op de apparaten in kwestie wordt geheven op voorhand voor een gans jaar vergt een afzonderlijke regeling.

Na ruggespraak met de Minister van Financiën wordt door de Minister van Justitie voorgesteld bij het wetsontwerp volgende tekst als een artikel 2 in te lassen :

« Artikel 2. — De belasting op de automatische ontspanningstoestellen betaald voor het jaar waarin deze wet in werking treedt in verband met niet toegelaten speeltoestellen volgens artikel 1 van de wet van 1902, aangevuld door de

tions législatives concernant la réglementation de la production des meuneries industrielles. Un autre précédent est la législation relative à l'ouverture d'officines pharmaceutiques, qui prévoit la rétroactivité pour une période déterminée.

18. Le Ministre confirme l'existence de ces précédents et fournit des renseignements au sujet des poursuites entamées par certains parquets sur la base des décisions provinciales et communales en question. Il en résulte que, dans le ressort de la Cour d'Appel de Liège, il y a eu plusieurs acquittements motivés par cette considération que les décisions communales n'étaient pas légales puisque l'ordre public n'avait pas été troublé ou parce que les communes ne peuvent se substituer au législateur.

Un pourvoi a été introduit en Cassation contre ces acquittements prononcés en appel.

Dans le ressort de la Cour de Bruxelles, des procédures sont encore pendantes devant le tribunal correctionnel de Bruxelles.

Dans le ressort de la Cour de Gand, aucun jugement n'a été prononcé.

19. Un membre estime que, si les décisions de certaines communes ou provinces ont créé des droits en faveur de particuliers et que le pouvoir judiciaire reconnaisse ces droits, il ne peut y être porté atteinte ultérieurement par des mesures rétroactives.

Plusieurs membres pensent que les communes sont certainement compétentes pour prendre pareilles décisions. Tel est aussi l'avis exprimé par MM. Rigaux et Trousse dans leur ouvrage « Les Codes de Police » (1938), p. 217.

La Commission est unanime à admettre que les délibérations prises par les communes et les provinces sont légales pour autant qu'elles aient pour objet le maintien de l'ordre public et de la paix sociale, ainsi qu'il est prévu dans les décrets des 14 décembre 1789 et 16-24 août 1790, pour ce qui concerne les communes, et le décret du 22 décembre 1789 janvier 1790, pour ce qui concerne les provinces.

Il convient de compléter la loi par un article réglant la situation dans ce sens (voir l'article 3 du texte adopté par la Commission).

20. Le problème de la restitution de la taxe perçue anticipativement sur les appareils en question pour une année entière doit être réglé à part.

Après avoir consulté son collègue des Finances, le Ministre de la Justice propose d'insérer dans ce projet de loi le texte suivant, qui en constituera l'article 2 :

« Article 2. — La taxe sur les appareils automatiques de divertissement payée pour l'année de mise en vigueur de la présente loi et afférente à des appareils de jeu non autorisés par l'article 1^{er} de la loi de 1902, complétée par la loi du

wet van 19 april 1963 en door artikel 1 van de huidige wet, wordt van ambtswege ontlast, tegen teruggave van het fiscaal kenteken, naar verhouding van de niet aangevangen maanden op de dag van de bedoelde teruggave. »

Deze tekst wordt door de Commissie aanvaard nadat werd medegedeeld dat de taks op deze apparaten geheven wordt door het afleveren van een fiscaal kenteken, dat op de apparaten wordt gekleefd. Dit kenteken kan, in geval van beslagname, worden verwijderd en voor andere apparaten aangevend. Hieruit blijkt dat de voorgestelde tekst voldoende geeft wat de rechten van de betrokken uitbaters betreft.

De Commissie heeft dan ook de toevoeging van deze tekst aanvaard.

21. Ten slotte wordt besproken op welke datum de nieuwe wet uitvoering zal krijgen. In het wetsontwerp 425 was voorgesteld de inwerkingtreding vast te stellen op 1 januari van het jaar dat volgt op de dag van de bekendmaking van de wet. De reden voor deze maatregel was het beperken van de eventuele schade voor de uitbaters van de apparaten in kwestie en de noodzakelijkheid van de omvorming ervan. Hiertegen wordt aangevoerd dat de tekst, door de Commissie aanvaard, dient beschouwd als een nadere toelichting op de beginselen van de wetten van 1902 en 1963 zodat geen bijzondere termijn dient bepaald voor de inwerkingtreding en de gewone beginselen van toepassing kunnen blijven.

Deze stelling wordt door de Commissie aanvaard zodat het oorspronkelijk artikel 2 kan wegvallen.

22. Het amendement, waarvan sprake onder nr. 14, wordt nogmaals aan een onderzoek onderworpen. Bepaalde leden menen dat het beter is de lijst van de toegelaten apparaten of speeltuigen bij koninklijk besluit dan bij ministerieel besluit te laten vaststellen. Deze stelling wordt door de Commissie bijgetreden om reden van het strafrechterlijk karakter van deze wet.

Een lid stelt nog de vraag wat er zal gebeuren indien blijkt dat bepaalde aldus toegelaten apparaten niet meer de criteria zouden vertonen die hun opname op de lijst in kwestie hebben gerechtvaardigd. Hem wordt geantwoord dat in dergelijk geval de algemene beginselen van de wet van toepassing zijn.

Volgende tekst, wordt dan door de Commissie aanvaard : « De Koning stelt de lijst op van de spelapparaten waarvan de uitbating in de met deze wet overeenkomende voorwaarden toegelaten blijft. »

23. Na deze beslissing, waardoor de laatste alinea van het artikel 1 van de wet van 1902 is aanvaard, kan men de volgende synthese geven van de stand van zaken na de discussie van dit ontwerp van wet.

De wet van 1902 bepaalde in haar artikel 1 dat de uitbating van kansspelen verboden werd. Er was hierbij niet bepaald of een kansspel, dat zonder mogelijk voordeel voor de speler wordt gespeeld, ook onder toepassing van deze strafbepaling viel.

19 avril 1963 et par l'article 1^{er} de la présente loi, est dégrevée d'office, contre remise du signe distinctif fiscal, pour les mois non commencés à la date de ladite remise. »

Ce texte a été adopté par la Commission après qu'il eut été communiqué que la taxe sur ces appareils serait perçue moyennant délivrance d'un signe distinctif fiscal à apposer sur les appareils. En cas de saisie, ce signe distinctif pourra être enlevé et utilisé ensuite pour d'autres appareils. L'on voit dès lors que le texte proposé donne satisfaction en ce qui concerne les droits des exploitants en cause.

C'est pourquoi la Commission a adopté l'insertion de l'article précité.

21. Enfin, elle a discuté la question de savoir à quelle date la nouvelle loi prendra effet. Le projet de loi 425 avait proposé d'en fixer l'entrée en vigueur au 1^{er} janvier de l'année qui suit la date de sa publication. Cette disposition était inspirée par le souci de limiter le préjudice éventuel pour les exploitants des appareils en question et se justifiait aussi par la nécessité de transformer lesdits appareils. A quoi l'on objecte que le texte adopté par la Commission doit être considéré comme précisant la portée des principes énoncés dans les lois de 1902 et 1963 et que, par conséquent, il n'y a pas lieu de prévoir un délai déterminé pour l'entrée en vigueur de la loi et l'on peut se contenter d'appliquer à cet égard les règles ordinaires.

La Commission se range à ce point de vue et l'article 2 initial est donc supprimé.

22. L'amendement dont il a été question au point 14 du présent rapport est alors soumis à un nouvel examen. Plusieurs membres estiment que la liste des appareils de jeu autorisés devrait être établie par arrêté royal plutôt que par arrêté ministériel. La Commission se rallie à cette opinion, eu égard au fait qu'il s'agit en l'espèce d'une loi pénale.

Un membre pose encore la question de savoir ce qu'il adviendra au cas où il apparaîtrait que certains appareils autorisés par cet arrêté ne répondent plus aux critères ayant justifié leur inclusion dans la liste prévue. Il lui est répondu que, dans ce cas, il y aurait lieu d'appliquer les principes généraux de la loi.

La Commission adopte alors le texte suivant : « Le Roi arrête la liste des appareils de jeu dont l'exploitation reste autorisée dans les conditions prévues par la présente loi. »

23. Après cette adoption du dernier alinéa complétant l'article 1^{er} de la loi de 1902, on peut donner la synthèse suivante de la situation après la discussion du projet de loi.

La loi de 1902 prévoyait en son article 1^{er} que l'exploitation des jeux de hasard est interdite, mais sans préciser si un jeu de hasard ne procurant éventuellement aucun avantage au joueur tombait également sous l'application de cette disposition pénale.

Gezien de tegenstrijdige beslissingen van rechtbanken en hoven, aanvaardde de wetgever in 1963 dat het kansspel, waarbij gewin mogelijk is, niet mag worden uitgebaat. Kansspel, zonder mogelijkheid van het bekomen van een ander voordeel dan het recht om gratis verder te spelen, bleef dus toegelaten.

De thans toegevoegde bepaling bevestigt deze beginselen maar stelt vast dat het uitreiken van penningen, voorwerpen of titels van welke aard ook als verrijking of stoffelijk voordeel moet worden beschouwd. Aldus is er nu geen twijfel meer mogelijk en blijft alleen het spel met automaten mogelijk, wanneer de kans herleid is tot de mogelijkheid om eenmaal verder te spelen.

Aldus wordt het nieuwe aangevulde artikel 1 een sluitend geheel waarvan de toepassing als eenvoudig kan worden gezien.

De artikelen 2 en 3 van de wet regelen ten tijdelijke titel de toestand die door het nieuw artikel 1 ontstaat wat betreft de fiscale taken die op deze toestellen werden geheven aan de ene kant, en wat betreft de hangende procedures waarin gemeenten of provincies kunnen betrokken worden aan de andere kant.

**

De Commissie aanvaardt de aldus opgestelde tekst met eenparigheid van stemmen.

Het voorstel van wet tot het verbieden van jackpots (Gedr. St. Senaat, nr. 71, zitting 1972-1973) wordt ingetrokken.

Dit verslag wordt eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
A. DUA.

De Voorzitter,
M.-A. PIERSON.

Etant donné les décisions divergentes des cours et tribunaux, le législateur a admis en 1963 que les jeux de hasard offrant des possibilités de gain ne peuvent être exploités. Les jeux de hasard ne pouvant offrir d'autre avantage que le droit de continuer à jouer gratuitement restaient donc autorisés.

La disposition ajoutée par la Commission confirme ces principes, tout en précisant que l'attribution de jetons, objets ou titres quelconques est considérée comme un enrichissement ou avantage matériel. Désormais aucun doute n'est donc plus possible et seul demeurent autorisés les appareils automatiques de jeu n'offrant pour tout avantage que la possibilité de jouer encore une seule fois.

L'article 1^{er} ainsi complété constituera dès lors un ensemble parfait dont on peut estimer que l'application sera des plus simple.

Les articles 2 et 3 règlent à titre transitoire la situation créée par la modification de l'article 1^{er} en ce qui concerne, d'une part, les taxes perçues sur les appareils et, d'autre part, les procédures en cours dans lesquelles peuvent être impliquées des communes ou des provinces.

**

La Commission a adopté à l'unanimité le projet de loi dans le texte ainsi rédigé.

La proposition de loi portant l'interdiction des jackpots (Doc. Sénat, n° 71, session de 1972-1973) est retirée.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
A. DUA.

Le Président,
M.-A. PIERSON.

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE.

ARTIKEL 1.

Aan het artikel 1 van de wet van 24 oktober 1902, aangevuld door de wet van 19 april 1963, worden volgende alinea's toegevoegd :

« Het uitreiken van penningen, voorwerpen of titels van welke aard ook wordt als verrijking of stoffelijk voordeel beschouwd.

» De Koning stelt de lijst op van de speelapparaten waarvan de uitbating in de met deze wet overeenkomende voorwaarden toegelaten blijft. »

ART. 2.

De belasting op de automatische ontspanningstoestellen, betaald voor het jaar waarin deze wet in werking treedt, in verband met niet toegelaten speeltoestellen volgens artikel 1 van de wet van 24 oktober 1902, aangevuld door de wet van 19 april 1963 en door artikel 1 van de huidige wet, wordt van ambtswege ontlast, tegen teruggave van het fiscaal kenteken, naar verhouding van de niet aangevangen maanden op de dag van de bedoelde teruggave.

ART. 3.

De provinciale en gemeentelijke besluiten, uitgevaardigd enerzijds met toepassing van het decreet van 14 december 1789, betreffende de samenstelling van de gemeentebesturen, en van artikel 3 van titel XI van het decreet van 16-24 augustus 1790 inzake de rechterlijke inrichting, voor wat de gemeenten betreft, en, anderzijds met toepassing van het decreet van 22 december 1789 - januari 1790, betreffende de samenstelling van de kiescolleges en van de administratieve vergaderingen, voor wat de provincies betreft, houden op van toepassing te zijn, wat betreft de uitbating en de plaatsing van speelautomaten, bij het in werking treden van deze wet.

TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION.

ARTICLE 1^{er}.

A l'article 1^{er} de la loi du 24 octobre 1902, complété par la loi du 19 avril 1963, sont ajoutés les alinéas suivants :

« L'attribution de jetons, objets ou titres quelconques est considérée comme un enrichissement ou avantage matériel.

» Le Roi arrête la liste des appareils de jeu dont l'exploitation reste autorisée dans les conditions prévue par la présente loi. »

ART. 2.

La taxe sur les appareils automatiques de divertissement payée pour l'année de mise en vigueur de la présente loi et afférente à des appareils de jeu non autorisés par l'article 1^{er} de la loi de 1902, complétée par la loi du 19 avril 1963 et par l'article 1^{er} de la présente loi, est dégrevée d'office, contre remise du signe distinctif fiscal, pour les mois non commencés à la date de ladite remise.

ART. 3.

Les règlements provinciaux et communaux pris en application, d'une part, du décret du 14 décembre 1789, relatif à la constitution des municipalités, et de l'article 3 du Titre XI du décret des 16-24 août 1790 sur l'organisation judiciaire, en ce qui concerne les communes, et d'autre part, du décret du 22 décembre 1789 - janvier 1790, relatif à la constitution des assemblées primaires et des assemblées administratives, en ce qui concerne les provinces, cessent d'être applicables, pour ce qui est de l'exploitation et du placement d'appareils automatiques de jeu à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi.